

**6** Montage Dichtungs-Set Spritzwasserschutz / Installation of splash protection seal set  
 Montage du jeu d'étanchéité pour protection contre les projections d'eau  
 Kit guarnizioni antispruzzi / Montaje del set de sellado para protección contra salpicaduras / Montage afdichtingsset spatwaterbescherming  
 Συναρμολόγηση του σετ στεγανοποίησης για προστασία από το πιτσιλισμα του νερού / Montaż zestawu do uszczelniania – ochrona przed pryskaniem wody

■ **Wichtig! Fliesenleger bezüglich der Ausführung informieren.**

Fig. IV: Dichtrahmen 14 über die Putzschablone 12 schieben und auf die Verkleidung oder die vorbehandelte Wand aufkleben (z.B. mit Deitermann Superflex - 40 S). Fig. V: Verkleidung oder Wand fertig verfliesen. Der überstehende Kragen des Dichtrahmens wird bei der Endmontage (Bausatz 2) fliesenbündig abgeschnitten.

■ **Important! Inform the tile-layer about the method of installation.**

Fig. IV: Push the sealing frame 14 over the plaster guard 12 and glue it to the wall covering or pretreated wall (e.g. with Deitermann Superflex - 40 S adhesive). Fig. V: Tile the wall covering or wall. The projecting collar of the sealing frame must be cut off flush with the tiles during final assembly (Kit 2).

■ **Important! Informer le carreleur de la méthode de pose.**

Fig. IV: Faire glisser le cadre d'étanchéité 14 sur le gabarit d'encastrement 12 et le coller sur le revêtement ou sur le mur préparé à le recevoir (par exemple avec Superflex-40 S de Deitermann). Fig. V: Finir le carrelage du revêtement ou du mur. A la fin du montage (kit 2) couper à niveau des carreaux le col du cadre d'étanchéité qui dépasse.

■ **Importante! Informare il posatore sulla modalità di esecuzione.**

Fig. IV: infilare il supporto di tenuta 14 sulla sagoma da incasso 12 ed incollarla sul rivestimento della parete o sulla parete pretrattata (usare ad es. collante Deitermann Superflex - 40 S). Fig. V: ultimare il rivestimento o terminare il piastrellamento della parete. Il collare sporgente del supporto di tenuta viene rifilato a livello delle piastrelle al momento del montaggio finale (kit 2)

■ **¡Importante! Informe al baldosista con respecto a la ejecución del trabajo.**

Ilust. IV: Deslice el marco obturador 14 sobre la plantilla de enlucado 12 y péguela sobre el revestimiento o sobre la pared preparada (p. ej., con Deitermann Superflex - 40 S). Ilust. V: Complete la colocación de azulejos de la pared o el revestimiento. El cuello sobresaliente del marco obturador se recorta a la altura de los azulejos durante el montaje final (set de montaje 2).

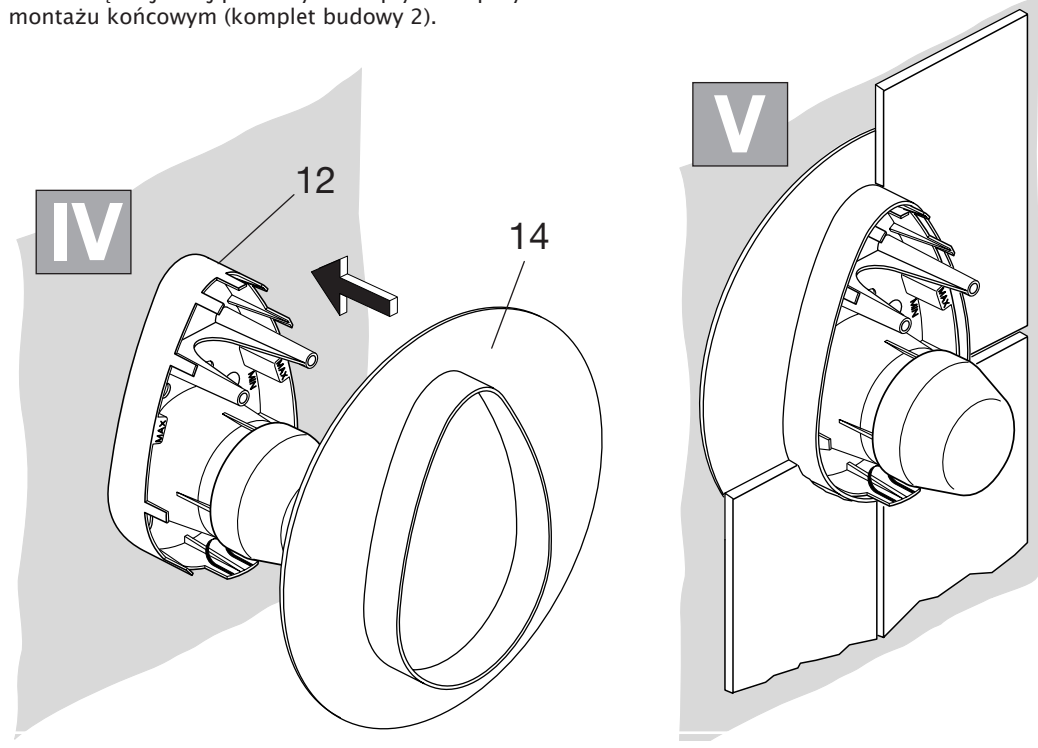
■ **Belangrijk! Tegelsetters informeren m.b.t. de uitvoering.**

Afb. IV: Afdichtingslijst 14 over de pleisterwerksjabloon 12 schuiven en op de betimmering of de voorbehandelde wand plakken (b.v. met Deitermann Superflex - 40 S). Afb. V: Betimmering of wand betegelen. De uitstekende rand van de afdichtingslijst wordt bij de eindmontage (montageset 2) vlak met de tegels afgesneden.

■ **Προσοχή! Ενημερώστε τον μάστορα που θα στρώσει τα πλακάκια για την μέθοδο εγκατάστασης.**  
 Σχ. IV: Σπρώξτε το πλαίσιο στεγανοποίησης 14 πάνω στο πλαίσιο επιχρίσματος 12 και κολλήστε το πάνω στην επένδυση ή στον τοίχο στον οποίο έχει γίνει προεργασία (π.χ. με Deitermann Superflex - 40 S) Σχ.V: Ολοκληρώστε την επιστρωση της επένδυσης ή του τοίχου με πλακάκια. Το κολάρο που προεξέχει από το πλαίσιο στεγανοποίησης πρέπει να κοπεί κατά τη διάρκεια της τελικής συναρμολόγησης (σετ συναρμολόγησης 2) σε ευθεία γραμμή με τα πλακάκια.

■ **Ważne! Poinformować kafelkarzy o sposobie wykonania.**

Rysunek IV: Ramę uszczelniającą 14 przepchnąć przez szablon tynku 12 i przykleić na okładzinie albo obrobionej wstępnie ścianie (np. spoiwem Deitermann Superflex - 40 S). Rysunek V: Wykafelkować do końca okładzinę albo ścianę. Wystający kotnierz ramy uszczelniającej obcina się na jednej płaszczyźnie z płytkami przy montażu końcowym (komplet budowy 2).



**D**  
 Pro-Service  
 Euskirchener Str. 80  
 53121 Bonn  
 Tel.: 0228-521580  
 Fax: 0228-521589

**GB**  
 Ideal Standard  
 The Bathroom Works  
 National Avenue  
 Kingston upon Hull  
 HU5 4HS  
 Customer care line:  
 Tel: 01482 499685

**F**  
 Idéal Standard France  
 Bat.H - Parc de Refelets  
 165, Avenue du Bois de la Pie  
 Paris Nord 2 - Roissy en France  
 95920 Roissy CDG Cedex  
 Tél. : 0149 38 81 55

**I**  
 Ideal Standard  
 Divisione di American Standard Italia s.r.l.  
 Via Domodossola, 19  
 20145 Milano  
 Tel.: 800 652290  
 ( toll-free number )

**NL**  
 Ideal-Standard Nederld.  
 L.J. Costerstraat 30,  
 Postbus 7  
 5900 AA Venlo  
 Tel.: 077 355 08 70

**E**  
 Ideal-Standard S.L.  
 C/Sant Martí, s/n  
 08107 Martorelles (Spain)  
 Tel.: 93 544 01 60

**GR**  
 Ideal Standard Greece  
 Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών Αθήνα  
 Οδός Γιολλάση, 3-5  
 11744 Αθήνα  
 Ελλάδα  
 Τηλ: 010 9010917  
 Κινητό: 094-4786779

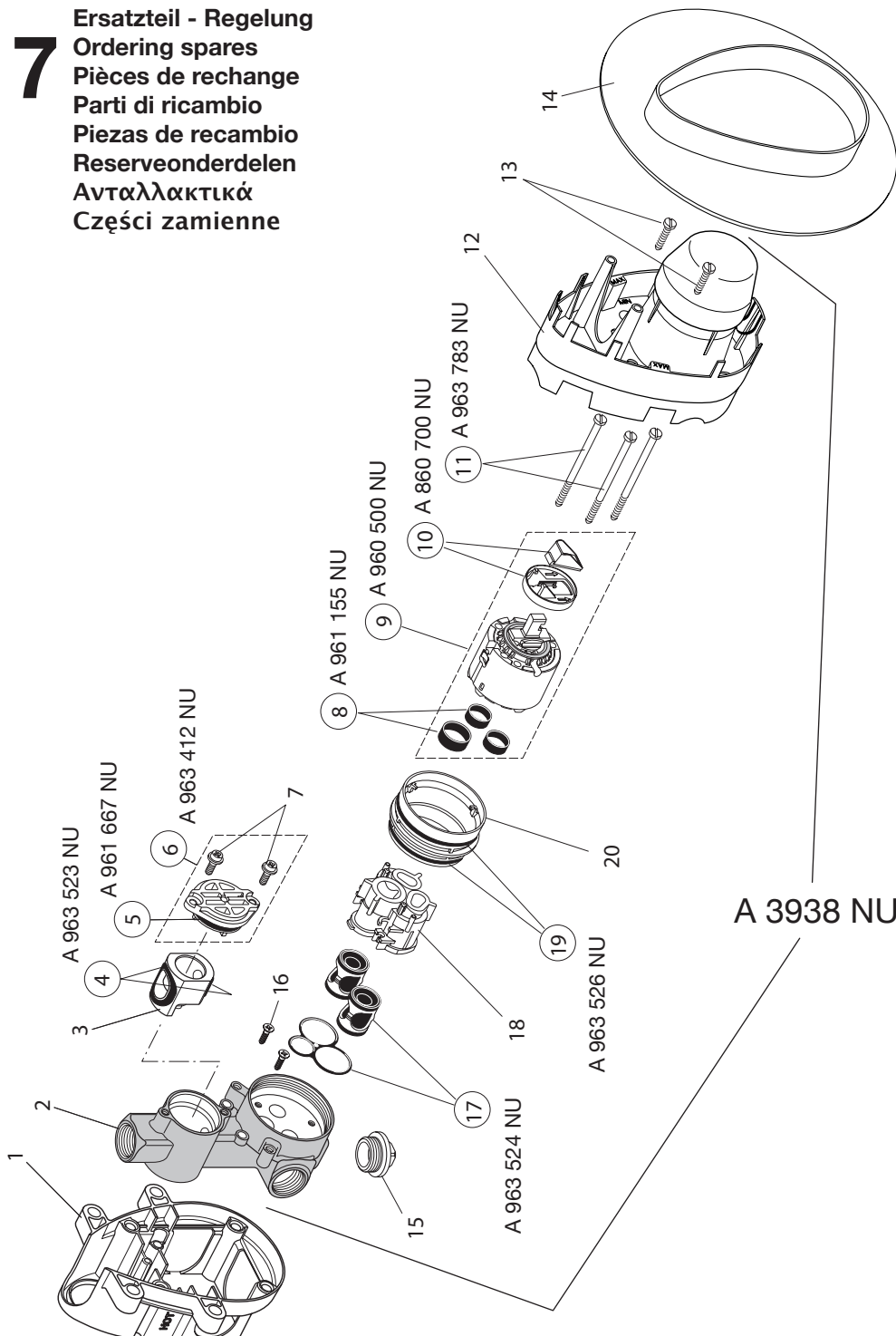
**B**  
 Ideal-Standard  
 Naverkoopsdienst /  
 Service après vente  
 Petrus Bayensstraat 70  
 1702 Groot Bijgaarden  
 Tel.: 02 4810951  
 02 4810949

**PL**  
 Ideal Standard Sp. z o.o.  
 Ul. Ostrowskiego 7  
 Wrocław 53-238  
 Tel: 0 (prefix) 71 78 68 301

Ihr Installateur / Your plumber / Votre installateur / L'installatore  
 Su instalador / Uw installateur / O υδραυλικός σας / Państwo instalator

Hersteller:  
 Ideal Standard  
 Roentgenstrasse 9  
 54516 Wittlich  
 Germany

**7** Ersatzteil - Regelung  
 Ordering spares  
 Pièces de rechange  
 Parti di ricambio  
 Piezas de recambio  
 Reserveonderdelen  
 Ανταλλακτικά  
 Części zamienne



Bade- und Brause-Einhebel-Mischbatterie  
 Single lever mixer - bath/shower and shower  
 Mitigeur monocommande pour bain - douche  
 Miscelatore monocomando vasca - doccia  
 Grifo mezclador monopalanca para baño y ducha  
 Eengreeps-bad- en douchemengkraan

**Ideal Standard**

Αναμικτική μπαταρία μιας λαβής μπάνιου και ντους  
 Bateria mieszakowa wannowa i prysznicowa- jednodźwigniowa

TDA 843 / 965 435  
 0305 Made in Germany

**Typ / Type / Tipo / Τύπος A 2650 NU, A 3938 NU**

**Universalbausatz 1 - für Vormontage im Rohbau**

**Kit 1 - for installation in the unfinished wall**

**Kit universel 1 - pour prémontage dans le gros oeuvre**

**Kit universale 1 - per premontaggio sul rustico**

**Set de montaje universal 1 - para premontaje en obra**

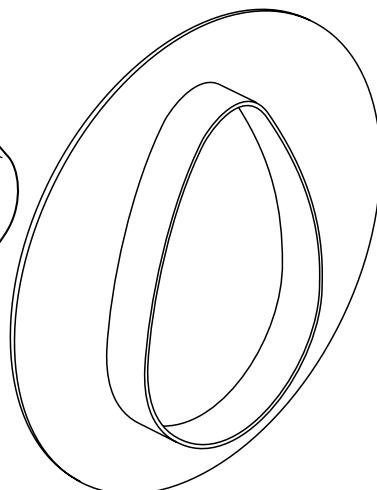
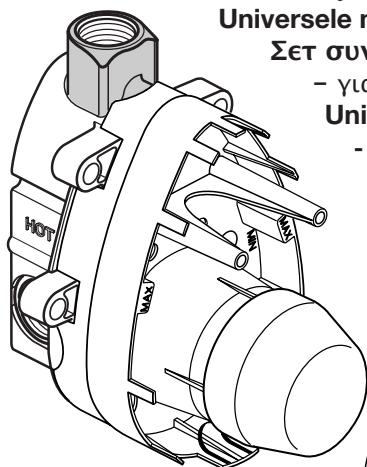
**Universele montageset 1 - voor premontage in ruwbouw**

**Σετ συναρμολόγησης 1**

- για εγκατάσταση σε ακατέργαστο τοίχο

**Uniwersalny komplet budowy 1**

- dla montażu wstępnego w budowie w stanie surowym



Kartusche Ø47  
 Cartridge Ø47  
 Cartouche Ø47  
 Cartuccia Ø47  
 Cartucho Ø47  
 patroon Ø47  
 Φυσίγγιο Ø47  
 Kartusz Ø47

**Montage- und Bedienungsanleitung**

**Installation instruction**

**Instruction de montage**

**Istruzioni di montaggio**

**Instrucciones de montaje y uso**

**Montagehandleiding**

**en gebruiksaanwijzing**

**Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης**

**Instrukcja montażu i obsługi**

# 1

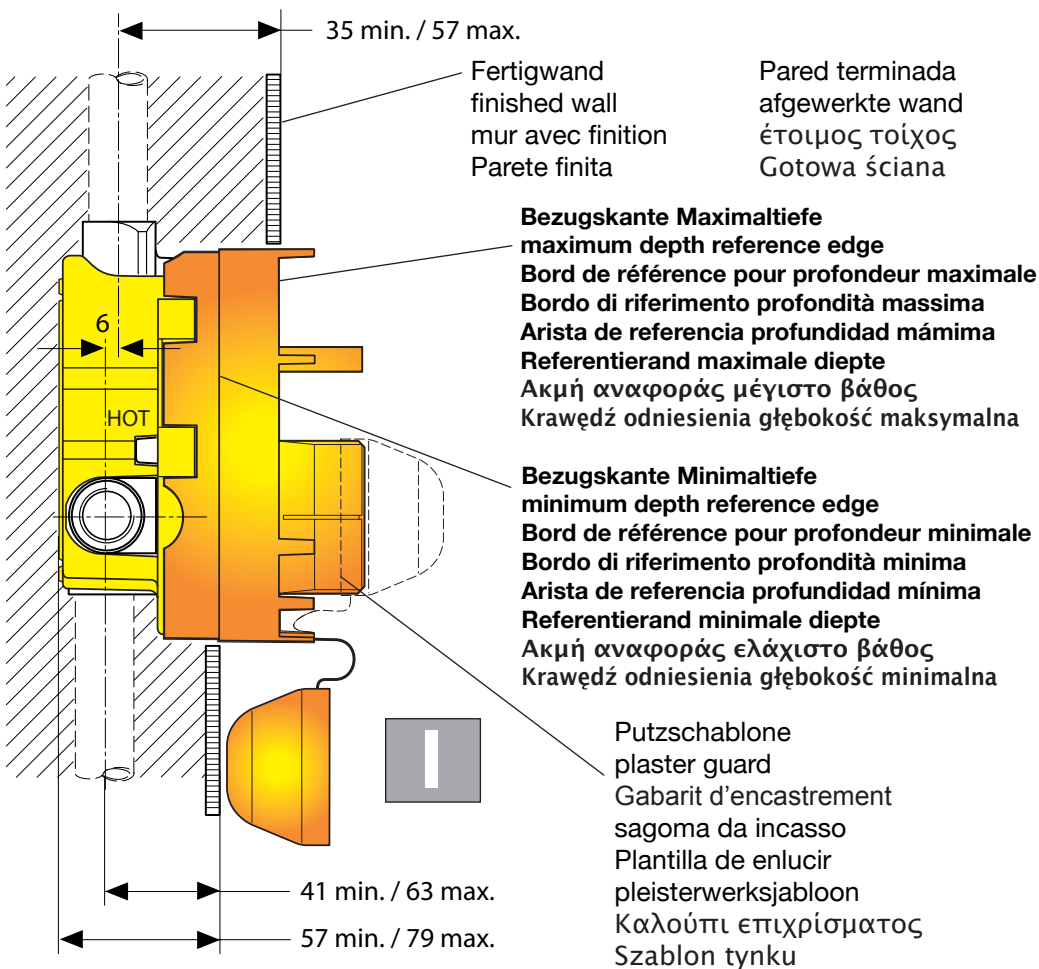


Garantie nur bei Montage durch Fachmann.  
 Guarantee only when installed by qualified plumber.  
 Garantie uniquement en cas de montage par un personnel spécialisé.  
 Garanzia valida esclusivamente in caso di montaggio eseguito da personale tecnico.  
 Garantía sólo en caso de que el montaje lo haya realizado un especialista.  
 Garantie alleen bij montage door erkend installateur.  
 Η εγγύηση ισχύει μόνο σε περίπτωση συναρμολόγησης από ειδικό.  
 Gwarancja tylko przy montażu przez fachowca.

# 2

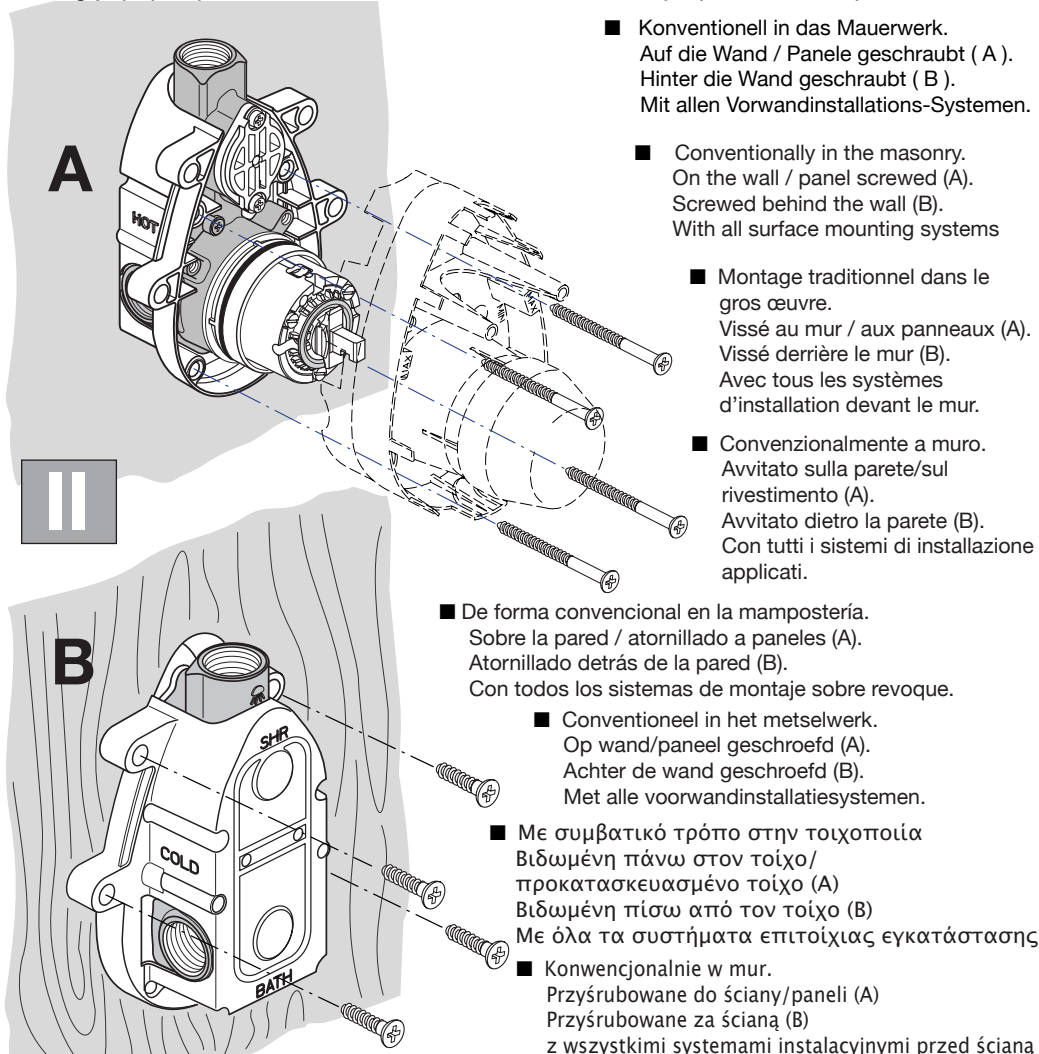


- Zulaufleitungen gut durchspülen, um Schmutzreste zu entfernen.
- Flush out the supply pipes thoroughly to remove traces of dirt.
- Bien rincer les conduites d'arrivée d'eau, pour enlever les restes de saleté.
- Risciacquare accuratamente le tubazioni di alimentazione per eliminare ogni residuo di sporco.
- Enjuague bien las tuberías de aflujo, a fin de eliminar los residuos de suciedad.
- Toevoerleidingen goed doorspülen, om vuilresten te verwijderen.
- Ξεπλύνετε πολύ καλά τους σωλήνες παροχής για να απομακρύνετε υπολείμματα από ακαθαρσίες.
- Przewody dopływowe dobrze wypłukać, aby usunąć resztki brudu.



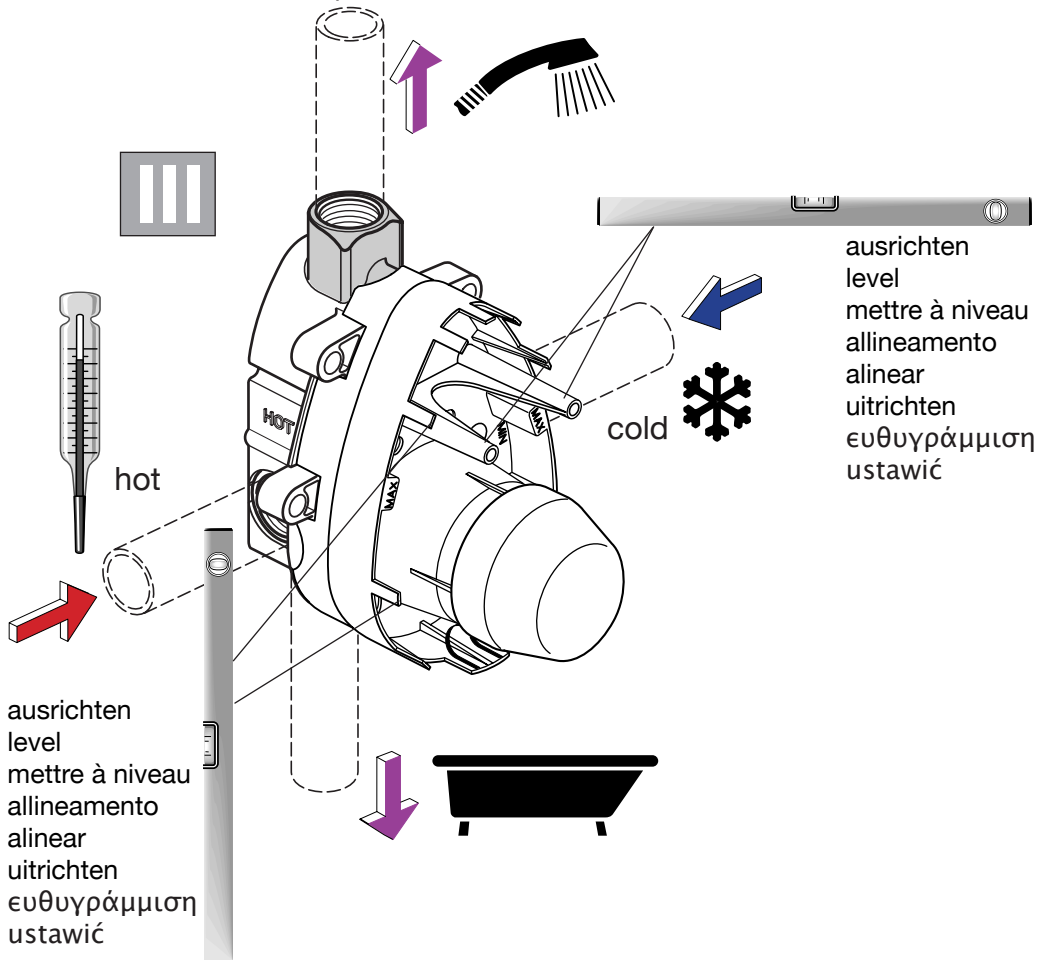
## 3 Montage / Installation / Montage / Montaggio / Montaje / Συναρμολόγηση / Montaż

- Mehrere Einbau- und Befestigungsmöglichkeiten können durchgeführt werden ( Bilder II ).
- There are several options for installation and fixing ( Fig. II ).
- Il existe plusieurs possibilités de montage et de fixation ( Fig. II ).
- Sono possibili numerose modalità di installazione e fissaggio ( fig. II ).
- Existen varias alternativas de empotrado y montaje ( ilustraciones II ).
- Er zijn meerdere inbouw- en bevestigingsmogelijkheden aanwezig ( afb. II ).
- Μπορούν να υπάρξουν περισσότερες δυνατότητες συναρμολόγησης και στερέωσης (εικόνες II)
- Mogą być przeprowadzone kilka możliwości wbudowania i przytwierdzenia (rysunki II)



## 4 Montage / Installation / Montage / Montaggio / Montaje / Συναρμολόγηση / Montaż

- Einbautiefe nach Bild I beachten. Die Putzschablone hat hierfür Markierungen. Die Armatur wird mit angeschraubter Putzschablone geliefert und ist so zu montieren. Anschluß der Rohre wie in Bild III dargestellt vornehmen. Keinesfalls in der Nähe der Armatur Lötarbeiten durchführen (führt zur Zerstörung der Dichtungselemente). Dichtigkeit überprüfen.
- Observe depth of wall recess shown in Fig. I. The plaster template has markings for this purpose. The mixer unit is supplied with screwed-on plaster and must be installed in this state. Connect the pipes as shown in Fig. III. Under no circumstances carry out soldering work in the proximity of the mixer unit (to avoid damaging the sealing elements). Check up leaks.
- Respecter la profondeur de l'encastrement indiquée dans la fig. I. S'orienter aux repères prévus sur le gabarit pour enduit. Le corps de la robinetterie est fourni avec le gabarit pour enduit vissés; l'ensemble doit être installé en l'état. Raccorder les tuyaux comme l'illustre la fig. III. Ne jamais faire de travaux de soudage à proximité de la robinetterie (entraînerait la destruction des éléments d'étanchéité). Contrôler l'étanchéité.
- Attenersi alla profondità di installazione (fig. I), che può essere dedotta dai segni presenti sulla sagoma da incasso. La rubinetteria deve essere montata come da fornitura originale, ossia con sagoma da incasso avvitata. Eseguire l'allacciamento dei tubi come indicato nella figura III. Non eseguire operazioni di saldatura in prossimità della rubinetteria (gli elementi di tenuta potrebbero essere danneggiati irrimediabilmente). Controllare la tenuta.
- Preste atención a la profundidad de empotrado según la ilustración I. La plantilla de enlucir tiene marcas al efecto. La grifería se entrega con plantilla de enlucir atornillada y así debe montarse. Lleve a cabo la conexión de las tuberías como se muestra en la ilustración III. Bajo ningún concepto realice trabajos de soldadura en las inmediaciones de la grifería (esto conlleva la destrucción de los elementos de sellado). Compruebe la estanqueidad.
- Letten op inbouwdiepte volgens afb. I. De pleisterwerksjabloon heeft hiervoor markeringen. De kraan wordt met erop geschroefde pleisterwerksjabloon geleverd en moet zo gemonteerd worden. Aansluiting van de leidingen uitvoeren zoals getoond in afb. III. In geen geval in de buurt van de kraan soldeerwerkzaamheden uitvoeren (leidt tot vernietiging van de afdichtingselementen). Controleren op lekken.
- Προσέξτε το βάθος τοποθέτησης σύμφωνα με το σχέδιο I. Το καλούπι επιχρίσματος έχει σημάδια για αυτό το λόγο. Η αναμικτική μπαταρία συνοδεύεται από βιδωμένο καλούπι επιχρίσματος και πρέπει να εγκατασταθεί με αυτόν τον τρόπο. Συνδέστε τους σωλήνες όπως απεικονίζεται στο σχέδιο III. Ποτέ μην εκτελείτε συγκολλητικές εργασίες κοντά στην αναμικτική μπαταρία (προκαλεί καταστροφή των στεγανοποιήσεων). Ελέγξτε τη στεγανότητα.
- Przestrzegać głębokości wbudowania według rysunku I. Szablon tynku ma do tego oznaczenia. Armaturę dostarcza się z przyśrubowanym szablonem tynku i tak musi być ona montowana. Przeprowadzić podłączenie rur jak pokazano na rysunku III. W żadnym razie nie przeprowadzać prac lutowniczych w pobliżu armatury (prowadzi do zniszczenia elementów uszczelnienia). Sprawdzić szczelność.



## 5 Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Datos técnicos / Technische gegevens / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Dane techniczne

Betriebsdruck an der Armatur: Operating pressure at the mixer unit:	max: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
Pression de service sur la robinetterie:	opt.: 0,1 MPa - 0,5 MPa (1 - 5 bar / 14,5 - 72,5 psi)
Pressione di esercizio sulla rubinetteria:	min: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
Presión de servicio en la grifería:	> 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) =
Werkdruk bij de kraan: Πίεση λειτουργίας στην αναμικτική μπαταρία: Ciśnienie robocze na armaturze	
Prüfdruck: Test pressure: Pression d'essai: Pressione di prova:	Presión de verificación máx: Testdruk: Πίεση δοκιμής Ciśnienie próbne
	1,6 MPa max. (16 bar / 232 psi) max.
Betriebstemperatur: Operating temperature: Température de fonctionnement: Temperatura d'esercizio:	Temperatura de servicio: Werktemperatuur: Θερμοκρασία λειτουργίας Temperatura robocza
	90°C max.
Durchflußleistung: Flow rate: Débit: Portata:	Volumen de paso: Doervoercapaciteit: Ρυθμός ροής Natężenie przepływu
	0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi) = 20,5 l/min